

## **Ovid**

## Remedia Amoris; or, The Remedy of Love

Literally Translated into English Prose, with Copious Notes

EAN 8596547170457

DigiCat, 2022

Contact: DigiCat@okpublishing.info



## TABLE OF CONTENTS

Cover Titlepage Text he God of Love had read the title and the name of this treatise, when he said, "War, I see, war is being meditated against me." Forbear, Cupid, to accuse thy Poet of such a crime; me, who so oft have borne thy standards with thee for my leader. I am no son of Tydeus, wounded by whom, 1201 thy mother returned into the yielding air with the steeds of Mars. Other youths full oft grow cool; I have ever loved; and shouldst thou inquire what I am doing even now, I am still in love. Besides, I have taught by what arts thou mayst be won; and that which is now a system, was an impulse before. Neither thee do I betray, sweet Boy, nor yet my own arts; nor has my more recent Muse unravelled her former work.

If any one loves an object which he delights to love, enraptured, in his happiness, let him rejoice, and let him sail with prospering gales. But if any one impatiently endures the sway of some cruel fair, that he may not be undone, let him experience relief from my skill. Why has one person, tying up his neck 1202 by the tightened halter, hung, a sad burden, from the lofty beam? Why, with the hard iron, has another pierced his own entrails? Lover of peace, thou dost bear the blame of their deaths. He, who, unless he desists, is about to perish by a wretched passion, let him desist; and then thou wilt prove the cause of death to none. Besides, thou art a boy; and it becomes thee not to do aught but play. Play on; a sportive sway befits thy years. Far thou mayst use thy arrows, when drawn from the quiver for warfare; but thy weapons are free from deadly blood.

Let thy stepfather Mars wage war both with the sword and the sharp lance; and let him go, as victor, blood-stained with plenteous slaughter. Do thou cherish thy mother's arts, which, in safety, we pursue; and by the fault of which no parent he comes bereft. Do thou cause the portals to be burst open in the broils of the night; and let many a chaplet cover the decorated doors. Cause the youths and the bashful damsels to meet in secret; and by any contrivance they can, let them deceive their watchful husbands. And at one moment, let the lover utter blandishments, at another, rebukes, against the obdurate door-posts; and, shut out, let him sing some doleful ditty. Contented with these tears, thou wilt be without the imputation of any death. Thy torch is not deserving to be applied to the consuming pile.

said I. Beauteous words Love resplendent wings, and said to me, "Complete the work that thou dost design." Come, then, ye deceived youths, for my precepts; ye whom your passion has deceived in every way. By him, through whom you have learned how to love, learn how to be cured; for you, the same hand shall cause the wound and the remedy. The earth nourishes wholesome plants, and the same produces injurious ones; and full oft is the nettle the neighbour of the rose. That lance which once made a wound in the enemy, the son of Hercules, afforded a remedy 1203 for that wound. But whatever is addressed to the men, believe, ye fair, to be said to you as well; to both sides am I giving arms. If of these any are not suited to your use, still by their example they may afford much instruction. My useful purpose is to extinguish the raging flames, and not to have the mind the slave of its own imperfections. Phyllis would have survived, if she had employed me as her teacher; and along that road, by which nine times she